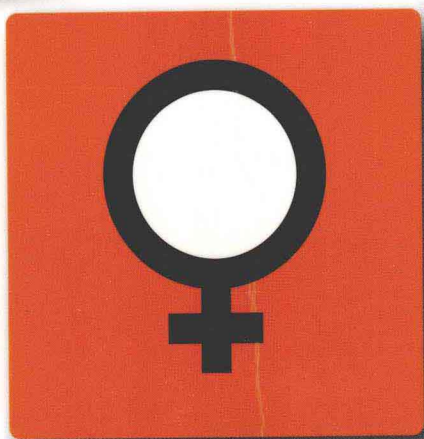




【千禧年發展目標：性別觀點】學習手冊①

性別平等與女性賦權

Lorraine Corner 著

財團法人婦女權益促進發展基金會 編譯



【千禧年發展目標：性別觀點】學習手冊1

性別平等與女性賦權

作 者 | Lorraine Corner

編 譯 | 財團法人婦女權益促進發展基金會

發行人 | 江宜樺

總編輯 | 黃碧霞

策劃 | 黃鈴翔

執行編輯 | 顏詩怡

美術編輯 | 吳慧雯

插 畫 | 江長芳

出版者 | 財團法人婦女權益促進發展基金會

地 址 | 100 台北市杭州南路一段15號9樓

電 話 | (02)2321-2100

網 址 | <http://www.womenweb.org.tw/wrp.asp>

E m a i l | female@wrp.org.tw

印 刷 | 晶華彩色製版有限公司

E m a i l | ching.hua88@msa.hinet.net

ISBN 978-986-84841-7-7

出版日期 | 2010年9月20日

Copyright © 2008 by UNIFEM







1 消除赤貧與飢餓

- 支援女性在糧食危機中的角色：女人是主要的糧食生產者，貸款、改良的種籽與肥料、資訊與技術等資源若能更公平分配，將有助於提高女性的農業生產力。
- 消除法律對女性的限制：為克服貧窮女性化，法律上對女性擁有、繼承、取得財產與土地的限制應取消，並允許女性保留帶進婚姻的財產。
- 保障平等就業權：無論在正式或非正式經濟中，女性應平等適用勞工標準、平等享有勞工保護與津貼，以及免遭受性騷擾與性暴力的安全職場。
- 立法保障並落實女性所有權：唯有透過強制性的法律改革，才可能增進糧食安全與減少貧窮。增進女性對法律的認識，並協助女性主張土地所有權，以保護女人在家庭與社區經濟中的角色。
- 提升女性技能，保障女性資產：農村土地所有權常不屬於耕種的女性，當農地被轉為種植經濟作物時，女性農民的田地便被收回。只有透過持續的投資來提升女性能力，女性才能在全球經濟中競爭。
- 提高女性教育程度：一國所有成年女性延長一年的受教期間，將使該國每人國內生產毛額增加七百美元；而受過教育的母親也較重視孩子的教育與下一代的生產力。
- 分攤照護與家務勞動：幾乎在所有國家，女性都不成比例地承擔著孩童、病人、老人的照護工作，以及料理食物等家務勞動，這些無酬工作占用了女性受教育、賺取薪資與參與公共事務的時間。



2 普及初等教育

- 持續關注女童教育：全球初等教育入學率已有顯著進展，但是教育的性別差距依然存在，尤其在撒哈拉以南之非洲、北非、西亞與南亞。要達成普及初等教育目標，須將行動重點放在提高國小女童的結業人數。
- 改善女童就學條件：缺乏女性教師作為角色典範、安全往返學校的交通工具，以及獨立於男童的衛生設備依然是女童就學的阻礙。
- 回應家長疑慮：家長對於女性安全、受教經濟回收的疑慮也是女童入學的阻礙。
- 教育母親：曾經接受過正式教育的母親較可能將孩子送入學校受教。
- 改變傳統家務性別分工：在經濟困難的家庭，孩童往往被迫輟學——女孩須分攤家務工作，某些男孩則須負擔家庭生計。



3 性別平等與女性賦權

- 提供女性教育機會：受過教育的女性日後經濟獨立的可能性較高，在家庭、社區與經濟生活中擁有較高的協商與談判權、較有機會參與公共生活，並且懂得以永續方式運用自然資源。
- 克服女孩入學障礙：目前MDGs的「普及初等教育目標」已獲得許多關注與進展，但中等學校缺乏獨立、安全、保障女孩隱私的衛生設備，女性在上學途中可能遭受性騷擾和性侵害，以及符合女性生活經驗的課程改革與師資訓練需求等，都是讓進展延續至中等教育的挑戰。
- 促進女性參與政治：性別比例代表制、政黨提名過程透明化、公共競選基金等都是提高女性參政的機制，各國參政女性正透過注入不同觀點強化了民主國家的信用、效率與政治課責性。
- 落實經濟平等權：同工同酬、職業選擇權、雇用與升遷機會平等、休假福利、失業給付、免受職場性騷擾等雖已持續在各國立法，但性別平等與女性賦權仍受限於法律落實的困難。
- 重視女性的工作：薪資差異、非正式部門就業、無酬照護勞動等女性勞動參與重要議題，因政治意願與經濟資源的缺乏，遲遲無法蒐集具性別區辨力的資料以制定有效政策。



4 降低幼童死亡率

- 優先照護母親：在母親懷孕及分娩期間，提供適當的營養和照顧可避免全球每年三到四億的嬰兒在出生四周內死亡。
- 投資母親的教育與培力：女性的教育程度是影響幼童死亡率的決定性因素。教育程度較高的女性會以較長的生育間隔來確保孩童營養需求及衛生條件的滿足，也較可能因閱讀過相關資訊而較有信心陳述健康問題，讓孩童在生病的早期階段即接受治療，這些都能降低幼童的死亡率。
- 對抗歧視：對女童的歧視包括程度最嚴重的女嬰殺害，以及程度較輕微但最普遍的食物及資源分配不均，這使得五歲以下的女童死亡率高於男童。
- 確保脆弱女性能公平取得健康服務：降低幼童死亡率應以最容易被排除在社會服務或保護網絡之外的脆弱族群為目標群體，包括提供健康服務給不與父母同住或輟學的未成年女性，以及近來移居至城市的女性與家務勞工。



5 改善產婦健康

- 提升女性的掌控權：缺乏家庭計畫、女性無法參與協商生育間隔與孩子人數，以及無力支付生產所需交通、緊急手術等費用都可能導致女性死亡。如果女人能取得有效的避孕方式，將減少三分之一的懷孕或分娩死亡。此外，在由男性掌控經濟的家庭，女性的醫療花費通常不是優先支出，女性賦權因此是達成此目標的前提。
- 增加女性在健康部門的決策位置：女性參與健康部門可確保女性的特定需求不受忽略，提供女性在地、一線的健康照護，並改革既存的不平等。
- 終止各種對女性造成危險的行為：童婚、女性割禮、飲食限制以及所有其他形式對女性的暴力都應終止。
- 增進未成年女性的知識與機會：女性在15-20歲分娩的死亡率是20-30歲時分娩的兩倍。提供未成年女性教育、社會服務、公平的法律環境，以及免受性別暴力侵害等相關計畫的投資，都將降低產婦死亡。
- 改用潔淨能源煮食：世界上超過半數家庭以木柴、農作殘體與未經處理的煤塊煮食，這使得他們暴露在空氣污染與肺癌、呼吸道感染等疾病的危險中，尤其女性高比例地遭受這些疾病的威脅，改用瓦斯、電力、太陽能等潔淨的替代能源可降低女性的死亡。



6 防治愛滋、瘧疾與其他疾病

- 立法消除導致愛滋女性化的歧視行為：童婚、女性割禮、飲食限制等有害的傳統文化導致愛滋在年輕女性的盛行率持續成長。
- 對抗助長愛滋散播的性別暴力：性侵害、人口販運、強迫婚姻、衝突中對女性的性剝削都是愛滋傳染的危險因素。
- 促進婚姻和家庭關係的平等：女性須擁有自信與協商權，並獲得有助於堅持自己同為家庭決策者、及婚姻中安全性行為的相關資訊。
- 調整捐贈的優先順序：低薪資水準國家最大型的愛滋計畫常是由國際捐贈單位所成立，捐贈者應將資源投注在最脆弱人口——未成年女性的需求上。
- 提供產婦愛滋預防與照護服務：由愛滋感染者母親所生的孩童約有35%也會受感染，但目前只有11%的感染孕婦獲得防治服務。
- 提升女性經濟機會：經濟獨立可使女性提高協商權力、免受性剝削，進而減少愛滋或其他疾病的散播。
- 支持男性對抗愛滋的女性化：男性在防治愛滋、對女性採取正面態度、對抗性別不平等和性別暴力等方面都可扮演重要角色。
- 投資於性工作者的愛滋防治：治療性傳染病、提供保險套、改善性工作者健康服務都有助於降低感染，亦可避免愛滋散播至更多人□。



7 確保環境永續

- 制訂更為公平的財產與資源擁有權政策：種籽、水資源、灌溉服務及借貸等資源與技術有助於強化永續運用自然資源的能力，女性卻常因缺乏土地所有權而無法取得這些資源。
- 挽救失去的環境資源：水污染、森林砍伐等造成了女性取得水及燃料的距離與時間的增加。
- 改良安全飲用水的取得方式：在農村家庭中，女性通常是水的主要使用者、提供者與管理者，以及家庭衛生的把關者。當安全飲用水的取得方式改善，婦女將有較多時間賺取薪資、女孩較可能接受教育、家庭健康和衛生獲得改善，女性的家務負擔也將隨之減輕。
- 提供衛生服務給缺乏的人：缺乏安全、私密、臨近的衛生設備使女性暴露在受騷擾與侵犯的危險中。
- 對抗氣候變遷：因為對在地資源的高度依賴，女性深受氣候變遷引起的極端事件影響。



8 全球夥伴關係

- 培養捐贈者與合作夥伴的性別分析能力。
- 確認運用在性別平等上的資源都整合為發展評估的一部分。
- 在國際層次增進性別平等：女性在國際組織決策位置日益擴大的聲音與影響力已經增加了各方在性別平等的投資。
- 要求能增進性別平等的全球規章與機構：建立女性賦權的國際環境需要規章、標準、範例與機構，以支援性別平等並能對進展狀況課責。
- 蒐集、分析與運用具性別區辨力的資料：透過這些資料，我們才能衡量性別平等相關援助的影響，並使得援助更能達到效益。



CONTENTS

- 014 【出版序】看見性別，在地落實千禧年發展目標
- 016 使用者導引
- 020 消除對婦女一切形式公約、北京行動綱領與千禧年發展目標3
- 022 前言
- 025 1. 議題
- 性別平等三要素
 - 性別平等並非女性賦權的充分條件
 - 目標3的達成與其他目標相互關聯
 - 優先群體
- 029 2. 國家長期具體目標與測量指標



035 3.奠基人權且回應性別的策略

增進女性性自主與生殖權

鼓勵男性參與無酬家務及照護勞動

保障女性財產權與平等繼承權

降低有酬勞動的性別不平等

增加女性參與各層級公共事務決策機會

消除暴力對女性的侵害

消除危機與衝突中的性別暴力

落實性別回應預算

支持女性及婦女團體要求政府為其承諾負責

確保女性積極參與資料蒐集

069 4.國家中程具體目標與測量指標

【出版序】

看見性別，在地落實千禧年發展目標

2000年千禧年高峰會中，聯合國189個會員國通過「千禧年宣言」，並結合廿世紀一九九〇年代各項全球重要會議目標，為廿一世紀的全球永續發展提出「消除赤貧與飢餓」、「普及初等教育」、「性別平等與女性賦權」、「降低幼童死亡率」、「改善產婦健康」、「防治愛滋、瘧疾與其他疾病」、「確保環境永續」、「全球夥伴關係」等八大項目標（Millennium Development Goals，簡稱MDGs），另在八大目標下分別定出具體目標（targets）與測量指標（indicators），以2015年為達成各項目標的最後期限。2010年2月，祕書長潘基文在聯合國大會中呼籲各國領導人出席MDGs十周年高峰會，婦女地位委員會（Commission on the Status of Women，簡稱CSW）亦已將2014年年會主題訂為「落實MDGs女性相關指標的成就與挑戰」，足見MDGs在聯合國之重要性。

MDGs目標3「促進性別平等及女性賦權」確立了性別平等為新世紀國際關係的基本價值，而其他各項目標的達成則隱含著性別平等的內容，換言之，性別平等既是MDGs的目標也是手段；然而，MDGs作為涵蓋層面廣泛的基本性目標，在實際執行層次上，卻無法符合聯合國的「性別主流化」原則，不論是性別觀點的融入或在性別平等目標的進展上都有待加強，而各目標的指標訂定亦缺乏有機連結，使得整體MDGs的落實進度不如預期。



對此，聯合國婦女發展基金（United Nations Development Fund for Women，簡稱UNIFEM）在2005年出版了*Pathway to Gender Equality*，將MDGs八項目標與兩項既有國際性別架構——「消除對婦女一切歧視公約」、「北京行動綱領」相關概念加以連結，從性別觀點為落實MDGs的具體行動提出初步建議；2008年UNIFEM再出版*Making the MDGs Work for All: Gender-Responsive Rights-Based Approaches to the MDGs*一書，逐項檢視八大目標的具體目標與測量指標，進而從性別觀點提出適合國家層級參考的長期與中程目標／指標，以及達成目標的策略，另輔以不同國家的推動案例，使各國能據以發展出合宜的政策與措施。

為協助國人認識MDGs及其性別意涵，本會翻譯、結合前述兩書重點部分，並配合*Progress of the World's Women 2008/2009*報告及國內相關性別統計資料，將陸續出版學習手冊。MDGs八項目標以「全球夥伴關係」為呼籲，宣示了唯有在全球合作的基礎上，永續發展方有可能。本「千禧年發展目標：性別觀點」學習手冊亦依循此信念，提供讀者瞭解其他國家在MDGs架構下的推動策略與實行狀況，另方面提供讀者檢視「台灣經驗」，思考台灣各領域、各層級的政策與計畫制定如何能更趨近性別平等，讓性別觀點與全球發展目標一致，並達到在地實踐。

財團法人婦女權益促進發展基金會

董事長 江宜樺 謹識